



# Robin James Gill

**Spanish, Catalan and French to English translator**

☎ +34 635 950 463

✉ robin.g108@gmail.com

Providing business with linguistic and communication services.

## Work history

---

### Self-employed translator since 1999

- Over 24 years as a self-employed translator near Barcelona. Good knowledge of business in Spain and Catalonia.

### Areas of work

---

- Marketing, market research, focus groups, social media. (BBVA, Nestlé, Pepsico Iberia, CaixaBank, Roca)
- Academic articles and abstracts
- Tourism, catalogues, trade fairs (Hotels Himàlaia, Diputació de Barcelona, Pack Expo)
- Environment, environmental impact, climate, circular economy (UAB, Unilever, Ayuntamiento de Barcelona)
- Art, music, design and culture (Fundación "la Caixa", Universidad de Barcelona, Museo de los Artes Decorativos, Barcelona, MNAC, Fundación Joan Miró)
- Enterprise, innovation, smart cities, ICT, internationalization, business missions. (ACCIÓ, Catalunya Emprèn, Fundación Princesa de Girona, Servei d'Ocupació de Catalunya)
- Social-health sector, medical.
- Insurance (ARAG, Mussap)
- Reports, studies, minutes of meetings (General Cable, Grandvalira, GAES, PGA Catalunya)

### English trainer (self-employed). 1992 to 1999. Barcelona

---

- Business courses in companies in Barcelona's industrial belt: Jordi Nadal, Sedunion, Esbelt, Manpower, ENHER, Hospital Clínic, ESEI International Business School.

### English teacher (Merit School). 1989 to 1991. Barcelona

---

### English teacher. Kadugli, Sudan. 1986 to 1988

---

### Warehouse employee: TOPSHOP. Leeds, RU. 1985 to 1996

---

## PROFILE

---

- Professional translator from Spanish, Catalan and French to English since 1999. Reviewer and writer.

## SERVICES

---

- Translation
- Review
- Writing
- Subtitling
- Transcription
- Review of academic articles

## EDUCATION/TRAINING

---

- Degree in History Nottingham University, UK. 1982-1985
- PGCE: (teaching certificate) Birmingham City University, UK 1988-1989
- IDFO. Course. Integrated logistics (2023)
- CP International marketing and trade (2023), INTAC, Vic
- Motorcycle maintenance and mechanics (2017): Centro de Estudio de la Motocicleta (EPS), Barcelona.

## OS / PROGRAMS

---

- Windows 10.
- Office,
- Adobe reader/writer,
- SDL Trados,
- MemoQ.
- Swift adaptation to customer-specified platforms